



IOTC-2019-CoC16-IR23[E+F]-SOM

**IOTC Agreement**

**Article X**

**Report of**

**Implementation**

**for the year 2018**

**DEADLINE FOR  
SUBMISSION OF THE  
REPORT**

**10 APRIL 2019**

**Accord de la CTOI**

**Article X**

**Rapport de**

**mise en œuvre**

**pour l'année 2018**

**DATE LIMITE DE  
SOUSSION DU  
RAPPORT**

**10 AVRIL 2019**

Reporting CPC  
*CPC faisant le rapport*

Somalia /Somalie

Date of submission  
*Date de soumission*

20/April/2019

Please NOTE: this document is composed of 3 sections to report on the implementation of IOTC Resolutions

*NOTE: ce document est composé de 3 sections pour rapporter sur la mise en œuvre des résolutions de la CTOI*



## Part A.

**EN** -Describe the actions taken, under national legislation, in the previous year to implement conservation and management measures adopted by the Commission at its Twenty-first Session

**FR** - *Décrire les actions prises au cours de l'année écoulée, dans le cadre de la législation nationale, pour appliquer les mesures de conservation et de gestion adoptées par la Commission lors de sa vingt-et-unième session.*

### • Resolution 18/01

- On an Interim Plan for Rebuilding the Indian Ocean Yellowfin tuna Stock in the IOTC area of competence
- *Sur un plan provisoire pour reconstituer le stock d'albacore de l'océan Indien dans la zone de compétence de la CTOI*

Click here to enter text

**The report on methods for achieving the YFT catch reductions has already been provided to the IOTC Secretariat / *Le rapport sur les méthodes pour réaliser les réductions de capture de YFT a déjà été envoyé au secrétariat de la CTOI :***

Yes/Oui  **Date of reporting / *Date de soumission du rapport***  
**(DD/MM/AAAA):**

No/Non

Additional information/informations supplémentaires:

Somalia has longline or purse seiner vessels currently fishing in the indian ocean of IOTC competence area.

*La Somalie a des palangriers ou senneurs pêchant actuellement dans la zone de compétence de la CTOI dans l'Océan Indien.*

**The plans for reducing the use of supply vessel has already been provided to the IOTC Secretariat / *Les plans de réduction de l'utilisation des navires auxiliaires a déjà été envoyé au secrétariat de la CTOI :***

Yes/Oui  **Date of reporting / *Date de soumission du rapport***  
**(DD/MM/AAAA):**

No/Non

Additional information/informations supplémentaires:

Somalia is not currently using any supply vessels in IOTC area of competence

*La Somalie n'utilise actuellement pas de navires auxiliaires dans la zone de compétence de la CTOI.*



**Information on purse seiners that are served by supply vessel has already been provided to the IOTC Secretariat / *Information sur les senneurs qui sont servis par les navires auxiliaires a déjà été envoyée au secrétariat de la CTOI :***

**Yes/Oui  Date of reporting / *Date de soumission du rapport***

**(DD/MM/AAAA):**

**No/Non**

Additional information/informations supplémentaires:

Somalia has longline or purse seiner vessels currently fishing in the Indian Ocean of IOTC competence area.

*La Somalie a des palangriers ou senneurs pêchant actuellement dans la zone de compétence de la CTOI dans l'Océan Indien.*

#### • **Resolution 18/02**

- On management measures for the conservation of blue shark caught in association with IOTC fisheries
- *Sur des mesures de gestion pour la conservation des requins peau bleue capturés en association avec les pêcheries de la CTOI*

Shark fishing is a traditional activity and has been undertaken in Somali waters for centuries. Various species of sharks targeted by artisanal fishers for both fins and meat. Fishing methods include gillnets and longlines. Sharks are targeted by the Somali artisanal fleet and shark – shark products are fully utilised in Somalia and are landed whole with fins attached. Landed sharks (is well processed) are finned, beheaded, and gutted and the meat is then incised, washed with seawater, salted, and dried.

*La pêche de requins est une activité traditionnelle et est réalisée dans les eaux somaliennes depuis des siècles. Plusieurs espèces de requins et de raies sont ciblées par les pêcheurs artisanaux à la fois pour les ailerons et la chair. Les méthodes de pêche incluent le filet maillant et la palangre. Les requins sont ciblés par la flottille artisanale somalienne et les requins, et produits de requins, sont totalement utilisés en Somalie et débarqués entiers avec les ailerons attachés. Les requins débarqués (et transformés) sont étêtés, éviscérés et débarrassés de leurs ailerons et la chair est incisée, lavée à l'eau de mer, salée et séchée.*

#### • **Resolution 18/03**

- On establishing a list of vessels presumed to have carried out illegal, unreported and unregulated fishing in the IOTC area of competence
- *Visant à l'établissement d'une liste de navires présumés avoir exercé la pêche illicite, non déclarée et non réglementée dans la zone de compétence de la CTOI*

Somalia has not updates yet caught any illegal, unreported and uregulated fishing vessels in the IOTC areas of competence

*La Somalie n'a pas reçu d'informations sur des navires de pêche illicites, non déclarés et non documentés dans la zone de compétence de la CTOI.*

#### • **Resolution 18/04**

- On BioFAD experimental project
- *Sur un projet expérimental de DCPBio*

Somalia is not taking part on BioFAD experimental project

*La Somalie ne participe pas au projet expérimental de DCPBio.*

#### • **Resolution 18/05**

- On management measures for the conservation of the billfishes: striped marlin, black marlin, blue marlin and indo-pacific sailfish
- *Sur des mesures de gestion pour la conservation des poissons porte-épées : marlin rayé, marlin noir, marlin bleu et voilier indopacifique*

Somali artisanal fleet composed of small motorized and non-motorized fishing boats with a length varying from 3 – 10m. The artisanal fleet is operating in coastal areas, mainly within 12 to 15 nm from the coast. The fleet is targeting both demersal and pelagic species billfishes: striped maline, black marline, blue marline and indo-pacific mainly with gillnets and hand-lines.

Though data are currently insufficient for a comprehensive scientific assessment of the health of Somali fisheries, existing tools can inform decisions on where and how fisheries development should proceed.

*La flottille artisanale somalienne se compose de petits bateaux de pêche motorisés et non-motorisés mesurant entre 3 et 10 m. La flottille artisanale opère dans les zones côtières, essentiellement dans un rayon de 12 à 15 mn de la côte. Elle cible les espèces pélagiques et démersales de poissons porte-épées : marlin rayé, marlin noir, marlin bleu et voilier indopacifique à l'aide du filet maillant et de la canne.*

*Bien que les données soient actuellement insuffisantes pour une évaluation scientifique exhaustive de la santé des pêches somaliennes, les outils existants peuvent étayer les décisions sur quand et comment réaliser le développement des pêcheries.*

#### • **Resolution 18/06**

- On establishing a programme for transhipment by large-scale fishing vessels
- *Sur la mise en place d'un programme pour les transbordements des grands navires de pêche*

**EN** - Each flag CPC of the LSTV shall include in its annual report each year to IOTC the details on the transhipments in ports by its vessels (Name of LSTV, IOTC Number, name of carrier vessel, species and quantity transhipped, date and location of transhipment).

[A template report exists].

**FR** - Chaque CPC de pavillon du LSTV devra inclure dans son rapport annuel soumis à la CTOI, les détails sur les transbordements réalisés par ses bateaux (Nom du bateau, Numéro CTOI, nom du navire transporteur, espèces et quantités transbordées, date et lieux du transbordement).

[Un modèle de rapport existe].

**Nil report, specify the reason(s) / Rapport NUL, spécifier la raison:**

- No LSTV on the RAV**  
Aucun LSTV inscrit sur le registre de la CTOI
- Flag LSTV do not tranship in foreign ports**  
Les LSTV nationaux ne transbordent pas dans des ports étrangers

The details on transhipment in ports for 2018 have already been provided to the IOTC Secretariat / *Les détails des transbordements aux ports en 2017 ont déjà été fournis au secrétariat de la CTOI :*

Yes/Oui  **Date of reporting / Date de soumission du rapport**  
(DD/MM/AAAA):

No/Non

The details on transhipment in ports for 2018 are attached to the implementation report:

Yes/Oui

No/Non

Additional information / Informations supplémentaires:

Not Applicable to Somali context

*Pas applicable au contexte de la Somalie.*

### • Resolution 18/07

- On measures applicable in case of non fulfilment of reporting obligations in the IOTC
- *Sur les mesures applicables en cas de non respect des obligations de déclarations à la CTOI*

Somalia has taken several actions to improve the catch and effort data collection system for pelagic fisheries. Project Kalluun – a partnership between MFMR, FAO, Secure Fisheries, and City University (CU) – will pilot new fisheries data collection and community engagement.

Project Kalluun will expand throughout Somalia. Fisheries Inspectors working for MFMR have partnered with CU marine science students to collect foundational catch data (e.g., species, length, weight, boat metrics) based on a standardized form. The study has originated in Liido and

Hamarweyne as a pilot area; later (it is hoped), the model will be introduced to all other waters in Somalia.

*La Somalie a pris plusieurs mesures visant à améliorer le système de collecte des données de prise et d’effort pour les pêcheries pélagiques. Le Projet Kalluun – un partenariat entre le MFMR, la FAO, Secure Fisheries et la City University (CU) pilotera une nouvelle initiative communautaire de collecte des données halieutiques.*

*Le Projet Kalluun sera réparti dans l’ensemble de la Somalie. Les inspecteurs des pêches travaillant pour le MFMR ont établi un partenariat avec les étudiants en sciences maritimes de CU en vue de collecter des données de capture fondamentales (espèce, longueur, poids, mesures des bateaux, par exemple) d’après un formulaire standardisé. Cette étude a débuté à Liido et à Hamrwyene comme zone pilote. Ultérieurement (nous l’espérons), ce modèle sera mis en place dans toutes les autres eaux de la Somalie.*

**EN** - “NOTING that incomplete reporting or no data reporting and that, despite the adoption of numerous measures intended to address the matter, lack of compliance with reporting obligations is still a problem for the Scientific Committee and for the Commission”

Actions taken to implement their reporting obligations for all IOTC fisheries (in terms of Resolutions 15/01 and 15/02), including shark species caught in association with IOTC fisheries, and in particular the steps taken to improve their data collection for direct and incidental catches.

*Note: where applicable, please report actions separately for artisanal (coastal), and industrial IOTC fisheries:*

**FR** - « NOTANT que les déclarations incomplètes ou inexistantes existent toujours et que, malgré l’adoption de nombreuses mesures visant à répondre à ce problème, le manque de respect des obligations de déclaration est toujours un problème pour le Comité scientifique et la Commission»

*Mesures prises pour mettre en œuvre leurs obligations de déclaration pour toutes les pêcheries de la CTOI (en rapport avec les résolutions 15/01 et 15/02), y compris sur les espèces de requins capturées en association avec les pêcheries de la CTOI, en particulier les mesures prises pour améliorer la collecte des données pour les captures directes et accidentelles.*

*Note: si applicable, veuillez rapporter séparément les mesures prises pour les pêcheries CTOI artisanales et industrielles:*

**EN** - Action(s) to improve data collection that facilitate improvements in compliance in terms of IOTC mandatory reporting obligations (e.g. development or improvements in the implementation of

**FR** - *Mesure(s) pour améliorer la collecte des données pour améliorer la mise en application des obligations de déclaration (par exemple : développement et amélioration de la mise en œuvre du livre de pêche, échantillonnage dans*

logbooks, port-based sampling or related fisheries surveys, national observer scheme, vessel registry, electronic data capture, VMS, or on-board electronic monitoring)

*les ports ou enquêtes sur les pêcheries, programme national d'observateur, registre des navires, capture de données électronique, SSN, ou suivi électronique des opérations de pêche à bord).*

Describe the measures/ Décrire les mesures:

During 2017, MFMR in collaboration with City University Students and FAO under project Kalluun – A group of data collectors visited fish markets at Liido and Hamarweyne in Mogadishu every month for a period of 12 months. They identified, counted, and recorded the fish they found for sale at the market. In some cases, fish were identified to species, but in some cases, fish were identified at higher taxonomic levels (species were aggregated). This project provides some of the first quantitative data about fish catch from waters near Mogadishu in decades. While market data cannot help measure catch per unit effort, it is a first step toward understanding relative abundance of fish in Somali waters (Table 7), identification of species targeted by the Somali artisanal fleet (Table 8), and estimates of monthly variability in fish availability Sheikheile et. (2018).

Species managed by the IOTC were commonly found for sale in these two Mogadishu-based markets (Table 1). Kawakawa, King mackerel, yellowfin tuna, skipjack tuna, billfishes, and bigeye tuna appeared in the top quartile (23%), by numbers, of the fish sold in these markets. Other commonly-caught fish include coral- associated coastal fishes (spinefoots), sea bream, jacks, snappers, and emperors) and pelagic fishes (sharks, bonita, mahi-mahi, and ladyfish).

Counts of fish for sale give a biased view of fish targeted by fishers and does not account for the effort expended to catch fish. For example, one spinefoot fish (family Siganidae) weighs less than one kilogram, whereas a kawakawa can weigh up to 14 kilograms.

Monthly occurrence provides a different perspective on abundance or availability of fish to the Somali markets. In 2017 that a species or type of fish appeared in the markets analyzed. Kawakawa, yellowfin tuna, and king mackerel (all IOTC-managed species) appeared in 11 of 12 months. On the other hand, the smaller coastal fishes such as spinefoots, emperors, and seabreams appeared during only eight or fewer months of the year Sheikheile et. (2018).

About the development of VMS, currently there is no vessel of or above 24m or less than 24m fishing outside of the Somali EEZ flagged by Somali. There are 31 Chinese longliners licensed by the ministry to fish highly migratory species inside the Somali EEZ and started their operation in the middle of December 2018. All these vessels will be deployed VMS on board from December 2018 to monitor their fishing operation.

*En 2017, le MFMR a collaboré avec les étudiants de la City University et la FAO, dans le cadre du projet Kalluun. Un groupe de collecteurs de données a visité les criées de Liido et Hamarweyne à*

Mogadishu tous les mois pendant 12 mois. Ils ont identifié, comptabilisé et enregistré les poissons présentés à la vente sur le marché. Dans certains cas, les poissons ont été identifiés par espèce mais dans d'autres cas ils ont été identifiés à des niveaux taxonomiques supérieurs (les espèces étaient agrégées). Ce projet fournit les premières données quantitatives sur les captures de poissons dans les eaux proches de Mogadishu depuis des décennies. Bien que les données du marché ne permettent pas de mesurer la capture par unité d'effort, c'est une première étape pour comprendre l'abondance relative des poissons dans les eaux somaliennes (Tableau 7), l'identification des espèces ciblées par la flottille artisanale somalienne (Tableau 8) et les estimations de la variabilité mensuelle de la disponibilité des poissons Sheikheile et. (2018).

Les espèces gérées par la CTOI étaient fréquemment proposées à la vente dans ces deux marchés basés à Mogadishu (Tableau 1). La thonine, le thazard barré, l'albacore, le listao, les poissons porte-épée et le patudo figuraient dans le quartile supérieur (23%) en nombres des poissons vendus dans ces marchés. Les autres poissons souvent capturés incluaient les poissons côtiers associés aux coraux (poissons-lapins, daurades, jacks, vivaneaux, empereurs) et des poissons pélagiques (requins, bonite, coryphènes et des poissons du genre Elopidae).

La comptabilisation des poissons donne un aperçu biaisé des poissons ciblés par les pêcheurs et ne tient pas compte de l'effort déployé pour les capturer. À titre d'exemple, un poisson-lapin (famille des Siganidae) pèse moins d'un kilo alors qu'une thonine peut peser jusqu'à 14 kg.

La présence mensuelle donne une perspective différente de l'abondance ou de la disponibilité des poissons sur les marchés somaliens. En 2017, les espèces ou types de poissons présents sur les marchés ont été analysés. La thonine, l'albacore et le thazard barré (espèces gérées par la CTOI) apparaissaient 11 mois sur 12. En revanche, les petits poissons côtiers, tels que les poissons-lapins, empereurs, daurades n'étaient présents que pendant 8 mois ou moins Sheikheile et. (2018).

S'agissant du développement du SSN, il n'y a actuellement aucun navire de 24 m ou plus, ou de moins de 24 m, sous pavillon somalien pêchant en dehors de la ZEE somalienne. 31 palangriers chinois sont autorisés par le Ministère à pêcher des espèces de grands migrants dans la ZEE somalienne, lesquels ont démarré leurs opérations à la mi-décembre 2018. Tous ces navires seront équipés de SSN à bord à partir de décembre 2018 pour surveiller leurs opérations de pêche.

**EN** - Action(s) to improve data processing and reporting systems that facilitate submission of data to the IOTC Secretariat (e.g., development of fisheries databases and data dissemination systems, development of automated routines to process and extract IOTC data submissions, steps to minimise data entry errors)

**FR** - Mesure(s) pour améliorer le traitement des données et les systèmes de rapport pour faciliter la soumission des données au Secrétariat de la CTOI (par exemple: Le développement des bases de données de la pêche et de systèmes de diffusion de données, le développement de procédures automatisées pour traiter et extraire les soumissions de données de la CTOI, mesures pour minimiser les erreurs de saisie de données)

Describe the measures/ Décrire les mesures:

The Department of Fisheries and Marine Resources (MFMR) needs to have reliable statistics on fisheries, beginning with accurate catch statistics as the basic information. At present there is, within the Ministry of Fisheries and Marine Resources, a considerable effort extended towards collecting basic data on catches, which does not produce reliable estimates. The MFMR needs to concentrate on analyzing this information to facilitate sustainable use of marine resources both in biological and economical terms.

The fishery data collection system will be based on the methodology that will be introduced in the Coastal Resources Management Plan to improve the fisheries data collection system. MFMR is equipped with the manpower and know-how as well as the technology to manage and maintain such a database. (Figure 4) shows the data collection and database management process.

*Le Ministère des Pêches et des Ressources marines (MFMR) vise à obtenir des statistiques fiables sur les pêches, en commençant par des statistiques de capture exactes comme informations de base. Le Ministère des pêches et des Ressources marines déploie des efforts considérables en vue de recueillir les données de base sur les prises, qui ne produisent pas d'estimations fiables. Le MFMR se penche sur l'analyse de ces informations pour permettre l'utilisation soutenable des ressources marines en termes biologiques et économiques.*

*Le système de collecte des données sur les pêches se basera sur la méthodologie qui sera incluse dans le Plan de gestion des ressources côtières afin d'améliorer le système de collecte de données sur les pêches. Le MFMR dispose des effectifs et du savoir-faire ainsi que de la technologie pour gérer et maintenir cette base de données. La Figure 4 illustre les processus de collecte de données et de gestion de la base de données.*

**EN** - Action(s) to improve the quality and accuracy of data submitted to the IOTC Secretariat (e.g., steps to improve data validation, improvements in sampling coverage, frame surveys, etc.; coherence of data with alternative fisheries datasets, comparability of data from previous years)

**FR** - Mesure(s) pour améliorer la qualité et l'exactitude des données soumises au Secrétariat de la CTOI (par exemple : mesures pour améliorer la validation des données, amélioration de la couverture d'échantillonnage, des enquêtes cadre, etc.; cohérence des données avec d'autres jeux de données de pêche, comparabilité des données avec celles des années précédentes)

Describe the measures/ Décrire les mesures:

Under the project Kalluun, Somalia Ministry of Fisheries and Marine Resources in collaboration with local consultants has been engaged in the development of centralized and common fisheries database with all regions in Somalia. Development and establishment of a robust fisheries information system is essential to Somalia for sustainable management



of the fishery sector. This study was carried out to implement and improved fisheries data collection sampling system that is feasible for fisheries in Somalia along with an improved fisheries database and database management system

*Dans le cadre du projet Kalluun, le Ministère des pêches et des Ressources Marines de la Somalie, en collaboration avec des consultants locaux, s'est engagé dans le développement d'une base de données des pêches centralisée et commune dans toutes les régions de la Somalie. Le développement et l'établissement d'un système d'informations sur les pêches robuste est essentiel pour la Somalie aux fins de la gestion durable du secteur halieutique. Cette étude a été menée pour mettre en œuvre et améliorer le système de collecte de données viable pour les pêcheries somaliennes et améliorer la base de données des pêcheries et le système de gestion de la base de données.*

Additional information / Informations supplémentaires:

Project Kalluun – a partnership between MFMR, City University, Secure Fisheries, and FAO – will pilot new fisheries data collection and community engagement. Its objective is to strengthen the data collection, processing, and reporting system to enhance the quality of data by increasing coverage and representativeness. Efforts have been made to improve sampling area selection, train data collectors on sampling and species identification, and revise data forms. Special attention was paid to identify and record species managed by the IOTC.

Project Kalluun will expand throughout Somalia. Fisheries Inspectors working for MFMR have partnered with CU marine science students to collect foundational catch data (e.g., species, length, weight, boat metrics) based on a standardized form. The study has originated in Liido and Hamarweyne as a pilot area; later (it is hoped), the model will be introduced to all other waters in Somalia.

*Le Projet Kalluun – un partenariat entre le MFMR, la FAO, Secure Fisheries et la City University (CU) pilotera une nouvelle initiative communautaire de collecte des données halieutiques. Son objectif est de renforcer la collecte et le traitement des données et le système de déclaration en vue d'améliorer la qualité des données, en augmentant la couverture et la représentativité. Des efforts ont été déployés pour améliorer le choix de la zone d'échantillonnage, former les collecteurs de données à l'échantillonnage et à l'identification des espèces et réviser les formulaires de données. Une attention particulière a été accordée à l'identification et l'enregistrement des espèces gérées par la CTOI.*

*Le Projet Kalluun sera réparti dans l'ensemble de la Somalie. Les inspecteurs des pêches travaillant pour le MFMR ont établi un partenariat avec les étudiants en sciences maritimes de CU en vue de collecter des données de capture fondamentales (espèce, longueur, poids, mesures des bateaux, par exemple) d'après un formulaire standardisé. Cette étude a débuté à Liido et à Hamrwyene comme*

zone pilote. Ultérieurement (nous l'espérons), ce modèle sera mis en place dans toutes les autres eaux de la Somalie.

### • Resolution 18/08

- Procedures on a fish aggregating devices (FADs) management plan, including a limitation on the number of FADs, more detailed specifications of catch reporting from FAD sets, and the development of improved FAD designs to reduce the incidence of entanglement of non-target species
- *Procédures pour un plan de gestion des dispositifs de concentration de poissons (DCP), incluant une limitation du nombre de DCP, des spécifications plus détaillées sur la déclaration des données des coups de pêche sur DCP et l'élaboration d'une meilleure conception des DCP pour réduire les maillages des espèces non cibles*

In 2015, FAO with funding Japan, Switzerland and the European Union deployed 25 anchored Fish Aggregating Device (FAD) along the Indian Ocean in cooperation with the (FAO 2014), these FAD was intended for coastal communities to improve the lives of small-scale fisheries. The Ministry is observed a number of drifted FAD at beach while the rest are still operating. There are no commercial FAD allowed to deploy in the Somali waters.

*En 2015, la FAO avec des fonds débloqués par le Japon, la Suisse et l'Union européenne a déployé 25 Dispositifs de Concentration de Poissons (DCP) ancrés dans l'Océan Indien, en coopération avec (FAO 2014). Ces DCP étaient conçus pour que les communautés côtières améliorent la vie des pêcheries à petite échelle. Le Ministère observe plusieurs DCP dérivants en mer alors que les autres sont en fonctionnement. Il est interdit de déployer des DCP commerciaux dans les eaux somaliennes.*

**EN** - From 2015 on, CPCs shall submit to the Commission, 60 days before the Annual Meeting, a report on the progress of the management plans of FADs, including reviews of the initially submitted Management Plans, and including reviews of the application of the principles set out in Annex III.

**FR** - À partir de 2015, les CPC devront fournir à la Commission, au moins 60 jours avant sa réunion annuelle, un rapport sur l'avancement des plans de gestion des DCP, incluant les éventuelles révisions des plans de gestion initialement soumis et de l'application des principes décrits dans l'Annexe III.

- Not applicable (No PS vessels on the IOTC RAV in 2018);  
Pas applicable (Aucun senneur inscrit sur le registre de la CTOI en 2018);**

**The report has already been provided to the IOTC Secretariat / Le rapport a déjà été fourni au secrétariat de la CTOI:**

**Yes/Oui  Date of reporting / Date de soumission du rapport  
(DD/MM/AAAA):**



No/Non

The report is attached to the implementation report / *Le rapport est attaché à ce rapport de mise en œuvre:*

Yes/Oui

No/Non

Additional information / Informations supplémentaires :

No commercial FAD allowed to deploy in the Somali waters.

*Il est interdit de déployer des DCP commerciaux dans les eaux somaliennes*

#### • Resolution 18/09

- On a scoping study of socio-economic data and indicators of IOTC fisheries
- *Sur une étude de portée des données et indicateurs socioéconomiques des pêcheries de la CTOI*

Somali cooperated with consultants to provide the best information to the consultants on scoping of socio-economic data and indicators.

*La Somalie a coopéré avec les consultants afin de leur soumettre les meilleures informations pour l'étude de portée des données et indicateurs socioéconomiques.*

#### • Resolution 18/10

- On vessel chartering in the IOTC Area of Competence
- *Sur l'affrètement des navires dans la zone de compétence de la CTOI*

There is no chartering agreements operating in Somali waters.

*Il n'y a aucun accord d'affrètement dans les eaux somaliennes.*

**EN** - The chartering CP shall report to the IOTC Executive Secretary by 28 February each year, and for the previous calendar year, the particulars of charter agreements made and carried out under this Resolution, including information of catches taken and fishing effort deployed by the chartered vessels as well as the level of observer coverage achieved on the chartered vessels, in a manner consistent with IOTC data confidentiality requirements.

**FR** - *La PC affrèteuse fera part au Secrétaire exécutif de la CTOI, le 28 février de chaque année, et ce pour l'année civile précédente, des détails des accords d'affrètement conclus et réalisés aux termes de la présente Résolution, y compris l'information sur les prises effectuées et l'effort de pêche déployé par les navires affrétés ainsi que le niveau de couverture par observateurs atteint à bord des navires affrétés, en conformité avec les exigences en matière de confidentialité des données de la CTOI.*



- Not applicable (Not a chartering CP in 2018);**  
***Pas applicable (Pas une PC affrèteuse en 2018);***

**The report has already been provided to the IOTC Secretariat / *Le rapport a déjà été fourni au secrétariat de la CTOI:***

**Yes/Oui  Date of reporting / *Date de soumission du rapport***  
***(DD/MM/AAAA):***

**No/Non**

Additional information / *Informations supplémentaires :*

No chartering arrangements operate in Somali waters.

*Il n'y a aucun accord d'affrètement dans les eaux somaliennes.*

Note: <sup>a</sup>

Indicate that a template report exists for some of the requirements and can be downloaded at  
<http://www.iotc.org/compliance/reporting-templates>

*Indique que des modèles de rapport existent pour certaines des exigences et sont disponibles à*  
<http://www.iotc.org/fr/application/modèles-pour-la-déclaration>



---

## Part B.

**EN** - Describe the actions taken, under national legislation, to implement conservation and management measures adopted by the Commission in previous Sessions, and which have not been reported previously.

**FR** - *Décrire les actions prises au cours de l'année écoulée, dans le cadre de la législation nationale, pour appliquer les mesures de conservation et de gestion adoptées par la Commission lors de ses sessions précédentes et qui n'ont pas été mentionnées dans un rapport précédent.*

The Somali Government sets a series of rules based on scientific advice to protect, conserve and adopt the management measures adopted by the commission in previous years. These fisheries rules are those which are included within the Fisheries Law and apply to all waters across the Somalia. There is more than one version of the Fisheries regulations in circulation at present. MFMR notes that the Fisheries regulations are due for updating it is anticipated that regulations will be reviewed when the New Law is gazetted.

*Le Gouvernement somalien établit un ensemble de normes basées sur l'avis scientifique aux fins de la protection et de la conservation et de l'adoption des mesures de gestion adoptées par la Commission les années précédentes. Ces normes de pêche sont incluses dans la Loi des pêches et s'appliquent à toutes les eaux de l'ensemble de la Somalie. Il y a plus d'une version des réglementations des pêches en circulation actuellement. Le MFMR note que les réglementations des pêches doivent être mises à jour et devraient être révisées dès que la nouvelle Loi sera incluse dans le Journal Officiel.*



## Part C.

**EN** - Data and information reporting requirements for CPCs to be included in this report (please refer to the section "Implementation Report due by 10 April 2019" of the Guide on data and information reporting requirements for Members and Cooperating Non-contracting Parties, available for download at <http://www.iotc.org/compliance/reporting-templates>).

**FR** - *Données et informations requises par la CTOI des CPCs devant être inclus dans le rapport d'implémentation (Consulter la section « Rapport de mise en œuvre avant le 10 avril 2019 » du Guide des données et informations requises par la CTOI des membres et parties coopérantes non contractantes, disponible au lien <http://www.iotc.org/fr/application/modèles-pour-la-déclaration>).*

### • Resolution 01/06

- Concerning the IOTC bigeye tuna statistical document programme
- *Concernant le programme CTOI d'un document statistique pour le thon obèse*

**EN** - CPCs which export bigeye tuna shall examine export data upon receiving the import data from the Secretary, and report the results to the Commission annually [A *template report exists*].

**FR** - *Les CPC qui exportent du thon obèse doivent examiner les données d'exportation une fois les données d'importation transmises par le Secrétaire et faire rapport annuellement sur les résultats de cet examen. [Un modèle de rapport existe].*

**Nil report, specify the reason / Rapport NUL, spécifier la raison:**

- No large scale longline vessels on the IOTC Record of Authorised Vessels (RAV)**  
*Aucun grand navire palangrier sur le Registre de la CTOI*
- Do not export frozen big eye tuna**  
*N'exporte pas de thons obèses congelés*

**The report has already been provided to the IOTC Secretariat / Le rapport a déjà été fourni au secrétariat de la CTOI:**

Yes/Oui  **Date of reporting / Date de soumission du rapport**  
**(DD/MM/AAAA):**

No/Non

**The report is attached to this implementation report / Le rapport est attaché à ce rapport de mise en œuvre:**



Yes/Oui

No/Non

Additional information / Informations supplémentaires:

Somalia has licensed 31 chinese longline fishing vessels on December 2018 and working closely with China to verify the logbook before the submission to IOTC secretariate.

*La Somalie a autorisé 31 palangriers chinois en décembre 2018 et travaille étroitement avec la Chine pour vérifier les carnets de pêche avant leur soumission au Secrétariat de la CTOI.*

• **Resolution 10/10**

- Concerning market related measures
- *Concernant des mesures relatives aux marchés*

**EN** - For CPCs that import tuna and tuna-like fish products, or in whose ports those products are landed or transhipped, should report a range of information (e.g. information on vessels / owners, product data (species, weight), point of export) annually.

*[A template report exists]*

**FR** - *Les CPC qui importent des produits du thon et des espèces apparentées, en provenance de la zone de compétence de la CTOI, ou dans les ports desquelles ces produits sont débarqués ou transbordés, devraient déclarer annuellement une série d'informations (ex. : informations sur les navires et leurs propriétaires, poids et espèces des captures, point d'exportation...).*

*[Un modèle de rapport existe].*

**Nil report, specify the reason(s) / Rapport NUL, spécifier la raison:**

- No landing from foreign vessels in national ports**  
**Aucun débarquement de navires étrangers dans les ports nationaux**
- No transhipment by foreign vessels in national ports**  
**Aucun transbordement de navires étrangers dans les ports nationaux**
- Do not import tuna and tuna-like fish products**  
**N'importe pas de thons et des produits du thon et des espèces apparentées**

**The report on import, landing or transhipment of tuna and tuna-like fish products landed or transhipped in port in 2018 have already been provided to the IOTC Secretariat / *Le rapport sur les importations, débarquements et transbordements de thons et des espèces apparentées débarquées ou transbordées dans les ports en 2018 a déjà été fourni au secrétariat de la CTOI:***

Yes/Oui  **Date of reporting / *Date de soumission du rapport***  
**(DD/MM/AAAA):**

No/Non

**The report on import, landing or transhipment of tuna and tuna-like fish products landed or transhipped in port in 2018 is attached to the implementation report / *Le rapport sur les importations, débarquements et transbordements de thons et des espèces apparentées***



**débarquées ou transbordées dans les ports en 2018 est attaché à ce rapport d'implémentation:**

Yes/Oui

No/Non

Additional information / Informations supplémentaires:

There is no import, landing or transshipment of tuna and tuna-liked fish products landed or transhipped in Somali ports in 2018.

*Il n'y a eu aucune importation, ni débarquement ou transbordement de thons et d'espèces apparentées débarqués ou transbordés dans les ports somaliens en 2018.*

### • Resolution 11/02

- Prohibition of fishing on data buoys
- *Sur l'interdiction de la pêche sur les bouées océanographiques*

**EN** - CPCs are to notify the IOTC Secretariat of all reports of observations of damaged data buoys

**FR** - *Les CPC notifient le Secrétariat de la CTOI de toute observation d'une bouée océanographique endommagée ou inopérante*

Nil Report / Rapport NUL

**The report has already been provided to the IOTC Secretariat / Le rapport a déjà été fourni au secrétariat de la CTOI:**

Yes/Oui  **Date of reporting / Date de soumission du rapport**  
**(DD/MM/AAAA):**

No/Non

**The report is attached to the implementation report / Le rapport est attaché à ce rapport de mise en œuvre:**

Yes/Oui

No/Non

Additional information / Informations supplémentaires:

### • Resolution 11/04

- On a Regional observer scheme
- *Sur un Programme Régional d'Observateurs*

**EN** - CPCs shall provide to the Executive Secretary and the Scientific Committee annually a report of the number of vessels monitored and the coverage achieved by gear type in accordance with the provisions of this Resolution

**FR** - *Les CPC fourniront annuellement au Secrétaire exécutif et au Comité scientifique un rapport sur le nombre de navires suivis et sur la couverture pour chaque type d'engin, conformément aux dispositions de cette résolution*

<b>Type of gear</b> <i>Type d'engin de pêche</i>	<b>No of vessels monitored in 2017</b> <i>Nb de navires suivis en 2017</i>	<b>Coverage in 2017 (%)</b> <i>Couverture en 2017 (%)</i>
<b>Purse seine / Senne tournante</b>	Not applicable <i>Pas applicable</i>	Not applicable <i>Pas applicable</i>
<b>Longline / Palangre</b>	Not applicable <i>Pas applicable</i>	Not applicable <i>Pas applicable</i>
<b>Gillnet / Filet maillant</b>	Not applicable <i>Pas applicable</i>	Not applicable <i>Pas applicable</i>
<b>Bait Boat / Canne</b>	Not applicable <i>Pas applicable</i>	Not applicable <i>Pas applicable</i>
<b>Hand line / Ligne a main</b>	Not applicable <i>Pas applicable</i>	Not applicable <i>Pas applicable</i>
Insert other gear type / <i>Ajouter un engin de pêche</i> Click here to enter text.	Not applicable <i>Pas applicable</i>	Not applicable <i>Pas applicable</i>
Click here to enter text.	Not applicable <i>Pas applicable</i>	Not applicable <i>Pas applicable</i>
Click here to enter text.	Not applicable <i>Pas applicable</i>	Not applicable <i>Pas applicable</i>
Click here to enter text.	Not applicable <i>Pas applicable</i>	Not applicable <i>Pas applicable</i>

Additional information / Informations supplémentaires:

There is no vessel of or above 24m, or less than 24m fishing outside of the Somali EEZ, flagged by Somali. No observer program is implemented for the Somali artisanal fleet. However, with the support of FAO, Somali observers have been trained in 2015, for the deployment on board for the current licensed longliners.

*Aucun navire de 24 m ou plus, ou de moins de 24 m, sous pavillon somalien ne pêche à l'extérieur de la ZEE somalienne. Aucun programme d'observateur n'est mis en place pour la flottille artisanale somalienne. Toutefois, avec le soutien de la FAO, des observateurs somaliens ont été formés en 2015 pour leur déploiement à bord des palangriers actuellement autorisés.*

### • Resolution 12/04

- On marine turtles
- *Concernant les tortues marines*

**EN** - CPCs shall report to the Commission, in accordance with Article X of the IOTC Agreement, their progress of implementation of the FAO Guidelines and this Resolution.

**FR** - *Les CPC feront rapport à la Commission, conformément à l'Article X de l'Accord portant création de la CTOI, sur l'avancement de l'application des Directives FAO et de la présente résolution.*

Of the seven species of sea turtles worldwide, five live in Somali waters, as there is no specific strategy has yet been developed in Somalia regarding marine turtles, and no data is available on marine turtle bycatch in Somalia.

*Sur les sept espèces de tortues marines dans le monde, cinq habitent les eaux somaliennes. Aucune stratégie spécifique n'a encore été développée en Somalie en ce qui concerne les tortues marines et aucune donnée n'est disponible sur les prises accessoires de tortues marines en Somalie.*

### • Resolution 12 /06

- On Reducing the Incidental Bycatch of Seabirds in Longline Fisheries
- *Sur la réduction des captures accidentelles d'oiseaux de mer dans les pêcheries palangrières*

**EN** - CPCs shall provide to the Commission, as part of their annual reports, information on how they are implementing this measure and all available information on interactions with seabirds, including bycatch by fishing vessels carrying their flag or authorised to fish by them. This is to include details of species where available to enable the Scientific Committee to annually estimate seabird mortality in all fisheries within the IOTC Area of Competence.

**FR** - *Les CPC fourniront à la Commission, dans le cadre de leurs déclarations annuelles, des informations sur la façon dont elles appliquent cette mesure et toutes les informations disponibles sur les interactions avec les oiseaux de mer, y compris les captures accidentelles par les navires de pêche battant leur pavillon ou autorisés par elles à pêcher. Ces informations devront inclure le détail des espèces lorsqu'il est disponible, afin de permettre au Comité scientifique d'estimer annuellement la mortalité des oiseaux de mer dans toutes les pêcheries de la zone de compétence de la CTOI.*

The Somali Fisheries Law defines the protection of provisions on endangered species, including sharks, seabirds, marine mammals and marine turtles. Somali has drafted National Fisheries Development Policy (NFDP) and waiting for cabinet approval such will be the first edition of its kind

developed by Ministry of Fisheries since the amendment of the Somalia Law. The aim of this policy is to increase the management and conservation of fish stock and marine mammals in Somali waters.

The government sets a series of rules based on scientific advice to protect incidental bycatch of seabirds. These fisheries rules are those which are included within the Fisheries Law and apply to all waters across the Somalia. There is more than one version of the Fisheries regulations in circulation at present. MFMR notes that the Fisheries regulations are due for updating it is anticipated that regulations will be reviewed when the New Law is gazetted.

*La Loi des pêches de la Somalie définit et prévoit des dispositions pour la protection des espèces menacées, dont les requins, les oiseaux de mer, les mammifères marins et les tortues marines. La Somalie a élaboré une Politique Nationale de Développement des Pêches (NFDP) et est dans l'attente de l'approbation du cabinet, ce qui sera la première édition de ce type développée par le Ministère des pêches depuis l'amendement de la Loi somalienne. L'objectif de cette politique est d'accroître la gestion et la conservation des stocks des poissons et des mammifères marins dans les eaux somaliennes.*

*Le Gouvernement établit un ensemble de normes basées sur l'avis scientifique aux fins de la protection des prises accidentelles d'oiseaux de mer. Ces normes de pêche sont incluses dans la Loi des pêches et s'appliquent à toutes les eaux de l'ensemble de la Somalie. Il y a plus d'une version des réglementations des pêches en circulation actuellement. Le MFMR note que les réglementations des pêches doivent être mises à jour et devraient être révisées dès que la nouvelle Loi sera incluse dans le Journal Officiel.*

#### • Resolution 13/04

- On the conservation of cetaceans
- *Conservation des cétacés*

**EN** - CPCs shall report, in accordance with Article X of the IOTC Agreement, any instances in which cetaceans have been encircled by the purse seine nets of their flagged vessels.

**FR** - *Les CPC signaleront, conformément à l'Article X de l'Accord portant création de la CTOI, tous les cas d'encerclement d'un cétacé par la senne coulissante d'un des senneurs battant leur pavillon.*

- Not applicable (No PS vessels on the IOTC RAV in 2018);  
Pas applicable (Aucun senneur inscrit sur le registre de la CTOI en 2018);**
- No encirclement reported by flag vessels in 2018,  
Aucun encerclement rapporté par les navires nationaux en 2018**
- Encirclement reported by flag vessels in 2018 (Complete the table below):  
Encerclement(s) rapporté(s) par les navires nationaux en 2018 (Compléter la table ci-dessous):**



Name of the species / <i>Nom de l'espèce</i>	Number of instances of encirclement / <i>Nombre de cas d'encerclement</i>
Click here to enter text.	Click here to enter text.
Click here to enter text.	Click here to enter text.
Click here to enter text.	Click here to enter text.
Click here to enter text.	Click here to enter text.
Click here to enter text.	Click here to enter text.
Click here to enter text.	Click here to enter text.

Additional information / Informations supplémentaires:

The government sets a series of rules based on scientific advice to protect cetaceans. These fisheries rules are those which are included within the Fisheries Law and apply to all people across the Somalia. There is more than one version of the Fisheries regulations in circulation at present. MFMR notes that the Fisheries regulations are due for updating it is anticipated that regulations will be reviewed when the New Law is gazette.

*Le Gouvernement établit un ensemble de normes basées sur l'avis scientifique aux fins de la protection des cétacés. Ces normes de pêche sont incluses dans la Loi des pêches et s'appliquent à toutes les personnes dans l'ensemble de la Somalie. Il y a plus d'une version des réglementations des pêches en circulation actuellement. Le MFMR note que les réglementations des pêches doivent être mises à jour et devraient être révisées dès que la nouvelle Loi sera incluse dans le Journal Officiel.*

• **Resolution 13/05**

- On the conservation of whale sharks (*Rhincodon typus*)
- *Sur la conservation des requins-baleines (Rhincodon typus)*

**EN** - CPCs shall report, in accordance with Article X of the IOTC Agreement, any instances in which whale sharks have been encircled by the purse seine nets of their flagged vessels.

**FR** - *Les CPC signaleront, conformément à l'Article X de l'Accord portant création de la CTOI, tous les cas d'encerclement d'un requin-baleine par la senne coulissante d'un senneurs battant leur pavillon.*

- Not applicable (No PS vessels on the IOTC RAV in 2018);  
Pas applicable (Aucun senneur inscrit sur le registre de la CTOI en 2018);**
- No encirclement reported by flag vessels in 2018,  
Aucun encerclement rapporté par les navires nationaux en 2018**
- Encirclement reported by flag vessels in 2018 (Complete the table below):**



**Encerclement(s) rapporté(s) par les navires nationaux en 2018 (Compléter la table ci-dessous):**

	<b>Number of instances of encirclement</b> <i>Nombre de cas d'encerclement</i>
<b>Whale sharks (<i>Rhincodon typus</i>)</b>	Click here to enter text.
<b>Requin-baleine (<i>Rhincodon typus</i>)</b>	

Additional information / Informations supplémentaires:

The government sets a series of rules based on scientific advice to protect whale sharks. These fisheries rules are those which are included within the Fisheries Law and apply to all people across the Somalia. There is more than one version of the Fisheries regulations in circulation at present. MFMR notes that the Fisheries regulations are due for updating it is anticipated that regulations will be reviewed when the New Law is gazette.

*Le Gouvernement établit un ensemble de normes basées sur l'avis scientifique aux fins de la protection des requins-baleines. Ces normes de pêche sont incluses dans la Loi des pêches et s'appliquent à toutes les personnes dans l'ensemble de la Somalie. Il y a plus d'une version des réglementations des pêches en circulation actuellement. Le MFMR note que les réglementations des pêches doivent être mises à jour et devraient être révisées dès que la nouvelle Loi sera incluse dans le Journal Officiel.*

**• Resolution 14/05**

- Concerning A Record Of Licensed Foreign Vessels Fishing For IOTC Species In The IOTC Area Of Competence And Access Agreement Information
- *Sur un registre des navires étrangers autorisés pêchant les espèces sous mandat de la CTOI dans la zone de compétence de la CTOI et sur les informations relatives aux accords d'accès*

**EN** - For Government to Government access agreement in existence prior to the entry into force of this resolution, where coastal CPCs allow foreign-flagged vessels to fish in waters in their EEZ in the IOTC Area for species managed by IOTC through a CPC-to-CPC agreement, CPCs involved in the referred agreement:

- Shall submit copy of the access agreement,
- Shall submit information concerning these agreements (paragraphs 3a, b, c,

**FR** - *Dans le cas où des CPC côtières autorisent des navires battant pavillon étranger à pêcher des espèces sous mandat de la CTOI dans les eaux de leur ZEE dans la zone CTOI, dans le cadre d'un accord entre gouvernements, les CPC concernées par l'accord en question devront, de façon conjointe, fournir au Secrétaire exécutif de la CTOI :*

- *une copie de l'accord écrit.*
- *des informations concernant ledit accord, (paragraphes 3a, b, c, d, e, f, g) :*

d, e, f, g),

Somalia submitted copy of the access agreement and information concerning these agreements to the secretariat.

*La Somalie a soumis une copie de l'accord d'accès et les informations relatives à ces accords au Secrétariat.*

#### • Resolution 15/04

- Concerning the IOTC record of vessels authorised to operate in the IOTC Area of Competence
- *Concernant le registre CTOI des navires autorisés à opérer dans la zone de compétence de la CTOI.*

**EN** - CPCs shall review their own internal actions and measures taken pursuant to paragraph 7, including punitive actions and sanctions and, in a manner consistent with domestic law as regards disclosure, report the results of the review to the Commission annually. In consideration of the results of such review, the Commission shall, if appropriate, request the flag CPCs of AFVs on the IOTC Record to take further action to enhance compliance by those vessels with IOTC Conservation and Management Measures.

**FR** - *Les CPC devront examiner leurs propres actions et mesures internes prises en vertu du paragraphe 7, y compris les mesures punitives et les sanctions, et conformément à la législation nationale relative à la diffusion, présenter chaque année les résultats de cet examen à la Commission. Après considération des résultats de cet examen, la Commission devra, le cas échéant, demander aux CPC du pavillon des AFV figurant sur le registre de la CTOI de prendre d'autres mesures en vue d'améliorer l'application, par ces bateaux, des mesures de conservation et de gestion de la CTOI.*

The flag CPCs of the vessels on the record shall / *Les CPC du pavillon des bateaux figurant sur le registre devront :*

**EN** - take measures to ensure that their AFVs comply with all the relevant IOTC Conservation and Management Measures

**FR** - *prendre les mesures nécessaires visant à s'assurer que leurs AFV appliquent toutes les mesures appropriées de conservation et de gestion de la CTOI*

Describe the measures / Décrire les mesures:

Somalia is closely working with China to ensure that licensed fishing vessels adhere the requirements and responsibilities under the IOTC Agreement and its Conservation and Management Measures.

*La Somalie collabore étroitement avec la Chine pour s'assurer que les navires de pêche autorisés respectent les exigences et leurs responsabilités en vertu de l'Accord CTOI et ses mesures de conservation et de gestion.*



**EN** - take measures to ensure that their AFVs on the IOTC Record keep on board valid certificates of vessel registration and valid authorisation to fish and/or tranship

**FR** - *prendre les mesures nécessaires visant à s'assurer que leurs AFV figurant sur le registre de la CTOI conservent à bord les certificats d'immatriculation valides ainsi que l'autorisation valide de pêcher et/ou de transborder.*

Describe the measures/ Décrire les mesures:

It is the responsibility of flag state to ensure to keep valid certificate of vessel registration and valid authorization to fish and/or tranship in Somali waters.

*Il relève de la responsabilité de l'état du pavillon de veiller à ce que soient conservés à bord les certificats d'immatriculation valides et l'autorisation valide de pêcher et/ou de transborder dans les eaux somaliennes.*

**EN** - ensure that their AFVs on the IOTC Record have no history of IUU fishing activities or that, if those vessels have such a history, the new owners have provided sufficient evidence demonstrating that the previous owners and operators have no legal, beneficial or financial interest in, or control over those vessels; the parties of the IUU incident have officially resolved the matter and sanctions have been completed; or that having taken into account all relevant facts, their AFVs are not engaged in or associated with IUU fishing

**FR** - *garantir que leurs AFV figurant sur le registre de la CTOI n'ont aucun antécédent d'activités de pêche INN ou, si ces bateaux ont de tels antécédents, que les nouveaux armateurs ont fourni suffisamment de pièces justificatives démontrant que les armateurs et opérateurs précédents n'ont plus d'intérêts juridiques, bénéficiaires ou financiers dans ces navires, ni n'exercent de contrôle sur ceux-ci, que les parties concernées par l'incident INN ont officiellement réglé la question et que des sanctions ont été appliquées ou, après avoir pris tous les éléments pertinents en considération, que leurs AFV ne prennent part ni ne sont associés à des activités de pêche INN*

Describe the measures/ Décrire les mesures:

Somalia has ensure that all 31 licensed longliners and provided to secretariat all the relevant information regarding the owner, address of operator, IOTC registration of flag state vessel and cleared that all licensed fishing vessels and record in IUU list of IOTC area of competence.

*La Somalie s'est assurée que les 31 palangriers autorisés et a soumis au Secrétariat toutes les informations pertinentes relatives à l'armateur, l'adresse de l'opérateur, l'immatriculation CTOI des navires de l'état du pavillon et que les navires de pêche autorisés n'ont pas d'antécédents de liste INN dans la zone de compétence de la CTOI.*

**EN** - ensure, to the extent possible under

**FR** - *s'assurer, dans la mesure du possible et*



domestic law, that the owners and operators of their AFVs on the IOTC Record are not engaged in or associated with tuna fishing activities conducted by vessels not entered into the IOTC Record in the IOTC area of competence

*dans le cadre de la législation nationale, que les armateurs et opérateurs de leurs AFV figurant sur le registre de la CTOI ne prennent part ni ne sont associés à des activités de pêche aux thons menées par des navires ne figurant pas sur le registre de la CTOI dans la zone de compétence de la CTOI .*

Describe the measures/ Décrire les mesures:

Somalia is monitoring all 31 licensed fishing vessels to all the national fisheries law is respected and its responsibility of flag state to respect the domestic laws.

*La Somalie surveille les 31 navires de pêche autorisés pour veiller à ce que toutes les lois des pêches nationales sont respectées et il relève de l'état du pavillon de faire respecter les législations nationales.*

**EN** - take measures to ensure, to the extent possible under domestic law, that the owners of the AFVs on the IOTC Record are citizens or legal entities within the flag CPCs so that any control or punitive actions can be effectively taken against them

**FR** - *prendre les mesures nécessaires afin de s'assurer, dans la mesure du possible et dans le cadre de la législation nationale, que les armateurs des AFV figurant sur le registre de la CTOI sont des ressortissants ou des entités juridiques des CPC du pavillon afin que toute mesure punitive ou de contrôle puisse être effectivement prise à leur encontre*

Describe the measures/ Décrire les mesures:

Somalia is monitoring all 31 licensed fishing vessels to all the national fisheries law is respected and its responsibility of flag state to respect the domestic laws.

*La Somalie surveille les 31 navires de pêche autorisés pour veiller à ce que toutes les lois des pêches nationales sont respectées et il relève de l'état du pavillon de faire respecter les législations nationales.*

**• Resolution 17/07**

- On the prohibition to use large-scale driftnets in the IOTC area
- *Sur l'interdiction l'utilisation des grands filets dérivants dans la zone de compétence de la CTOI*

**EN** - CPCs shall include in their Annual Report a summary of monitoring, control, and surveillance actions related to large-scale driftnet fishing in the IOTC area of competence

**FR** - *Les CPC incluront dans leur rapport annuel un résumé des actions de suivi, contrôle et surveillance relatives aux grands filets maillants dérivants dans la zone de compétence de la CTOI.*



---

In the draft Somali fisheries law it is prohibited to use large-scale drift nets with more than 2.5 kilometers that intended to fish mid and/or surface of Somali waters.

*En vertu du projet de loi des pêches de la Somalie, il est interdit d'utiliser de grands filets dérivants de plus de 2,5 km conçus pour pêcher à la mi-surface et/ou à la surface des eaux somaliennes.*